

ENGLISH TEXT
N°4
APRILE
2012
Ville&Casali
4/2012
euro 3,50
+ Supp.
Giardini
euro 2,00.
TOTALE
EURO 7,50

VILLE & CASALI

2 RIVISTE
NUMERO SPECIALE CON
GIARDINI
2 EURO
in più
264
PAGINE

LA PRIMA RIVISTA DI ARREDAMENTO COUNTRY LIVING AND LUXURY REAL ESTATE

DESIGN IN CAMPAGNA

**VETRINA
IMMOBILIARE**

Foto: Tullio
Spedisci in abbonamento
Prato 51, 51100
Inviare in allegato
2,00 euro + 0,50
att. congl. I.D. 01/02
2012

INTERIOR
L'art déco rivive
a Barcellona

ARREDARE
Cinque architetti
disegnano la cucina

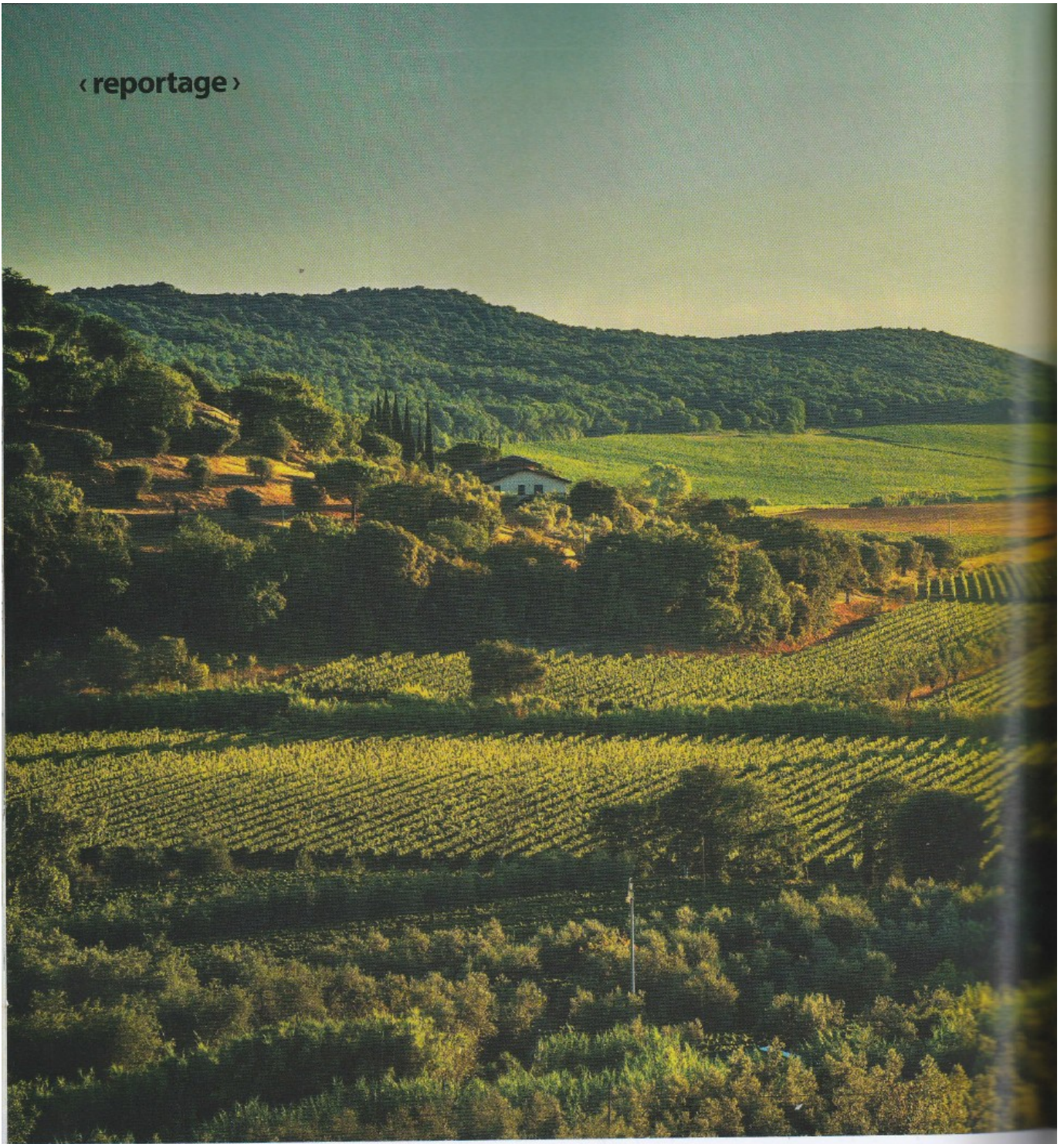
COSTRUIRE
Tornano i pavimenti
alla veneziana

RISTRUTTURARE
Una villa moderna
dialoga con il mare

REPORTAGE
La Maremma
che somiglia
al Chianti



« reportage »



UN PEZZO DI CHIANTI BAGNATO DAL MARE

di ALESSANDRO LUONGO



È questa la Costa degli Etruschi, secondo Cristiano Pullini, assessore al Turismo di Castagneto Carducci. Fra Livorno e Pisa, eccellenze enogastronomiche e un fiorente artigianato

A Castagneto Carducci (Li), da piazzale Belvedere Eugenio Curiel, nelle belle giornate si ammirano le isole di Gorgona, Capraia, la Corsica, le Alpi Apuane e la Torre di Donoratico. Il parco pubblico, tutto ripiantumato, sarà riqualificato ulteriormente con bagni pubblici,

area giochi per bambini e campo da calcetto, e collegato alle scale che accedono ai parcheggi. È una delle tante attrazioni di Costa degli Etruschi, comprensorio turistico di 15 comuni fra le province di Livorno e Pisa, e che si estende da Castiglioncello (Rosignano Marittimo)



"A PIECE OF CHIANTI LAPPED BY THE SEA"

According to Cristiano Pullini, Castagneto Carducci's Councillor for Tourism, this is the Etruscan Coast.

"In the collective imagination, Tuscany evokes images of the countryside, olive trees, vineyards, villages, castles and nature, yet here we are on the Etruscan Coast, which I would define as a piece of Chianti lapped by the sea,"

CONTINUES ON PAGE 174

fino a Riotorto, frazione di Piombino al confine con Follonica (Grosseto). "Nell'immaginario collettivo la Toscana evoca campagna, ulivi, vigneti, borghi, castelli, natura; ecco, la Costa degli Etruschi, la definirei un pezzo di Chianti bagnato dal mare", afferma Cristiano Pullini, assessore al Turismo e attività produttive di Castagneto Carducci, il comune diventato nel 2021 capofila amministrativo del comprensorio turistico che comprende Cecina, Santa Luce, Rosignano Marittimo, Castellina Marittima, Riparbella, Montescuda-

io, Guardistallo, Casale Marittimo, Bibbona, Sassetta, San Vincenzo, Suvereto, Campiglia Marittima e Piombino. Il mare è selvaggio, con lunghe spiagge a tratti deserte, sabbia dorata, con i ginepri che arrivano fino alle dune, come nel parco costiero di Rimigliano, oasi di 120

ettari sulla costa di San Vincenzo, o quello della Sterpaia, sempre sulla costa tirrenica livornese. Ci sono anche borghi medievali pittoreschi, come Casale Marittimo, ad esempio, le cui case del centro storico si aprono all'orizzonte sul mare. Siamo nella terra della Bolgheri

L'artigiano venuto dall'Est

Giacche in stile country e capi toscani

Per diventare un grande sarto in Italia fuggi dal regime del dittatore romeno Ceaușescu, nel 1988. "Il mio maggior maestro è stato Gaetano Aloisio, sarto calabrese che considero il numero uno al mondo" racconta Florin Cristea, che con la moglie Mariana, sua connazionale romena, dirige la sartoria "Arte e moda" nel cuore di Castagneto Carducci. È subentrato qui il 1 gennaio del 1995 a Walter Morganti nella bottega storica nata del 1911. "Da noi si sono vestiti personaggi di fama internazionale, clientela affezionata come i della Gherardesca, nobili, grandi professionisti; si cucivano solo giacche alla cacciatora e cappotti di Casentini, capi tradizionali toscani. Io ho aggiunto la mia specialità: giacche in stile country e abiti civili real politik". *Arte e moda, via Vittorio Emanuele 50, tel. 388.6167701.*



In apertura, una veduta aerea dei vigneti fra Castagneto Carducci e Bolgheri, con il mare all'orizzonte, al tramonto. In queste pagine, a sinistra una veduta di Castagneto Carducci, sotto il festival ABC a Campiglia Marittima degli artisti di strada. A fianco, ebike al pozzo dell'acqua presso le cave di Campiglia Marittima.

Front cover: an aerial view at sunset of the vineyards between Castagneto Carducci and Bolgheri, with the sea on the horizon. On these pages: left, a view of Castagneto Carducci and, below, the ABC street performers' festival in Campiglia Marittima. Side: e-bike at the water well of the Campiglia Marittima quarries.



Sulle colline di Riparbella

In arrivo un ristorante nella tenuta Pakravan Papi

Nel 2004, sulle colline spettacolari di Riparbella, la Tenuta Pakravan Papi, acquistata nel 1973 dai coniugi Amineh Pakravan ed Enzo Papi, inizia la produzione di Igt Toscana Rosso, Malvasia Toscana, Riesling renano e Chardonnay (60 mila bottiglie in tutto). Siamo al confine con un'area protetta di macchia mediterranea e bosco che divide l'azienda vitivinicola dal resto della costa. "Il Sangiovese piccolo è il nostro vitigno di punta – spiega l'enologa Alice Bono – questi terreni sono molto votati, lo scoprimmo già negli anni '70. Il successo della zona è dovuto ai vini francesi, Cabernet Sauvignon, Cabernet Franc, e Merlot, all'altitudine e alla vicinanza al mare". Non a caso l'esperta interna dell'azienda ci mostra fossili di ostriche marine rinvenuti in vigna e risalenti a milioni di anni prima. In questa oasi di quiete c'è anche un agriturismo di 10 appartamenti ricavati da due casali del 1740, con piscina, campo da tennis, Mtb, aree relax. "Entro il 2023 apriremo anche un ristorante per allungare la stagione turistica", annuncia la titolare Chiara Papi. Tenuta Pakravan-Papi, Strada provinciale 13, Loc. Ortacavoli Nuova/2 Riparbella (PI), www.pakravan-papi.it.



Doc, rinomata a livello planetario per le sue cantine (da Antinori ad Argentieri, ad esempio), ma anche all'emergente zona di produzione di Riparbella che potrebbe diventare Doc in futuro.

Artigianato e sport fra gli altri punti di forza. Passeggiando, sempre per Castagneto Carducci, la via centrale Vittorio Emanuele pullula di esercizi commerciali e artigianali, per culminare in botteghe di liquori con tradizione bicentennale, come Borsi. "Puntiamo molto sul recupero dell'artigianato – riprende Pullini –; il progetto 'Il castello delle meraviglie', finanziato dal Comune, è mirato difatti ad animare e valorizzare il centro storico nel quartiere Castello

– dove c'è solo un ristorante – con fondi riservati all'associazione di volontariato artigiani che affitteranno, a rotazione, spazi al piano strada". Un borgo degli artigiani, dunque. La Costa degli Etruschi è anche tanto outdoor: è stata riconosciuta una delle Comunità europee dello sport. "Progetto di inclusione vera e propria, in collaborazione con l'università di Pisa, Coni, Cip (Comitato italiano paralimpico) e Anci (Associazione nazionale comuni), per divulgare lo sport come motore di salute, benessere, e attività legate al turismo", spiega sempre Pullini. Il 18 aprile, ad esempio, fra i tanti eventi in programma, a Cecina si tiene il Palio della Costa degli Etru-

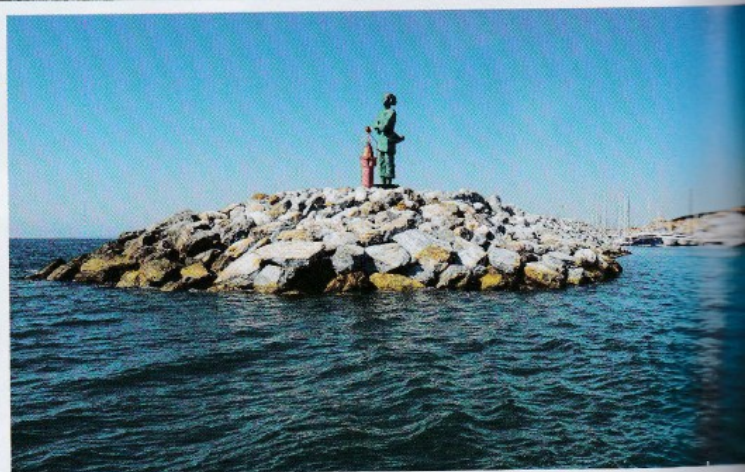
sci, l'unico del genere in spiaggia, con cavalli e fantini che arrivano direttamente da Siena.

Un tour in ebike è, infine, il miglior modo per scoprire il parco di Baratti e la natura che circonda questo tratto della Costa degli Etruschi. Si inizia attraversando una fitta pineta per poi inerparsi in viottoli che costeggiano il mare, con viste mozzafiato su spiagge di ciottoli e scogli a picco come la famosa "buca delle fate". Lungo il tragitto, nascoste tra la fitta vegetazione, si ammirano le realizzazioni dell'architetto fiorentino Vittorio Giorgini: Casa Dinosaurio e Casa Esagono, dalle linee sinuose e morbide l'una, ispirata a un alveare e dagli elementi



In questa pagina, una panoramica della baia del Quercetano, a Castiglioncello (LI); sotto, la scultura alta 7 metri dell'artista Giampaolo Talani, in cima alla diga del porticciolo turistico di San Vincenzo.

On this page: a panoramic view of Quercetano Bay in Castiglioncello (LI); below, the 7-metre high sculpture of the artist Giampaolo Talani, atop the dam of the tourist port of San Vincenzo.



esagonali, l'altra. Entrambi sono visitabili su prenotazione. Continuando in sella all'ebike, si prosegue verso sud fino al delizioso borgo di Populonia. Questo è solo uno dei tanti percorsi che Stefano Barbieri, titolare e anima di Funny Bike (<https://funnybikerent.com/>), propone sia alle famiglie sia agli sportivi.

La passione delle sorelle Salvadori

Peperoncino e olio di alta qualità, anche per la cosmesi

Una, Rita Salvadori (Azienda agricola Il Cavallino) produce un olio dalle proprietà nutraceutiche tali da essere considerato a livello regionale il miglior prodotto per la cosmetica; l'altra sorella, Romina, confeziona 17 varietà di peperoncino (Peperita): dal meno piccante al super strong Carolina Reaper. Romina proviene dal mondo dell'arte, scopre la passione per questa bacca nel 2001 e inizia a seminare le prime 400 piante al Podere I Doccioni (www.peperita.it), a Bibbona (LI), occupandosi di tutte le fasi produttive, dalla semina alla raccolta, trasformazione e vendita. Risultato? Una resa ottimale di 60 mila piante nel 2021, un prodotto bio, venduto in e-commerce e in negozi selezionati negli Stati Uniti,

Germania, altri paesi d'Europa. Rita, invece, decide di portare avanti le innovazioni del nonno, che riscopre l'antica cultivar del maurina, un olivo che origina un olio molto equilibrato. I suoi 55 ettari di uliveti sono sparsi fra Cecina, Bolgheri, Montescudaio e Bibbona, in un microclima particolare, data la vicinanza al mare. Vendita solo online all'estero e ristorazione di alta qualità, 60 mila bottiglie prodotte l'anno. Dal 2019 esiste anche la linea cosmetica Dolcevita Toscana. Azienda agricola Il Cavallino, via Paratino 43, Loc. Case Sparse, www.ilcavallino.it.



« dormire e mangiare »



**ANTICO AGRITURISMO
IMMERSO FRA GLI ULIVI**

Nel cuore della Costa degli Etruschi, a Vada, con i suoi tre ettari di campagna, l'agriturismo è immerso tra gli ulivi e i vigneti toscani; 34 gli appartamenti arredati con un design moderno, ma al contempo tipico di un territorio ricco di storia e arte. Alcuni appartamenti sono attrezzati con un piccolo giardino privato dove ospitare anche il proprio animale domestico. Fiore all'occhiello è la Bubble Suite, camera dalle pareti trasparenti dove riposare ammirando le stelle, senza rinunciare al comfort. Non manca una piscina esterna riscaldata a 28° con a fianco l'Honesty bar, per la ricca colazione.

Un angolo di pace e di romanticismo, con un'attenzione particolare ai bambini, ai quali sono dedicati giochi e attrazioni. Nelle vicinanze è presente anche una spiaggia attrezzata. *Antico Podere San Francesco, Stradone del Lupo 13, Rosignano (Li)*, www.agriturismo-sanfrancesco.com.

**Podere Vignanova
anche per soggiorni brevi**



Da una vecchia rimessa agricola nasce Podere Vignanova, all'inizio della Strada del Vino Bolgheri Doc, a 1,5 km da Castagneto Carducci e due dalla favolosa spiaggia di Pianetti. Una posizione privilegiata per dar vita dapprima a una struttura ricettiva familiare di otto appartamenti, e poi al "Cru", nel giugno 2019, per accontentare le esigenze di soggiorni più brevi, con 6 camere doppie in stile fusion, rustico, e di design in classe energetica A+.

A disposizione anche una Spa, aperta anche agli ospiti esterni.
Podere Vignanova, via Accattapani 56/A, Castagneto Carducci, www.poderevignanova.com.

Un hotel di lusso nell'Alta Maremma

Fra vigneti e uliveti, Castello Bonaria domina i pendii che da Campiglia Marittima digradano verso il mare. Un luogo speciale, edificato nel XIX secolo come casa di caccia dal ricco proprietario terriero Carlo Boldrini e recentemente ristrutturato per dar vita a un hotel di lusso nel cuore dell'Alta Maremma. Arredate con cura, nei minimi dettagli le 19 camere sono calde e accoglienti. Elementi distintivi sono gli specchi, unici e diversi in ogni camera, recuperati nella bottega di un artigiano fiorentino e sapientemente restaurati. Il fiore all'occhiello è però la Spa, guidata dalla professionale e gentile Roberta Artimisia, e che conta su una grande vasca idromassaggio, sauna e zone calde umide, compresa la Stanza del sale.

La proposta gastronomica spazia dai tagli di carne più pregiati, come la fiorentina, al gusto più deciso della cacciagione o dei primi piatti della tradizione, fino al pescato delle vicine coste. *Castello Bonaria luxury Spa resort, via di Venturina 17, Campiglia Marittima (Li)*, www.castellobonaria.com.

